

NUMERO VERDE: 1-800-337-7222

TTY GRATUITO: 1-800-263-7776

[www.ontario.ca/budget](http://www.ontario.ca/budget)



### RISPARMI IN VISTA PER GLI AUTOMOBILISTI DELL'ONTARIO

Il governo prosegue nei suoi sforzi per la stabilizzazione dei premi delle polizze auto per oltre nove milioni di automobilisti in Ontario proponendo:

- ☑ Una strategia di riduzione dei costi e delle tariffe che permetterebbe di ridurre i premi assicurativi mediamente del 15%.
- ☑ Di chiedere alle compagnie assicurative di offrire tariffe migliori agli automobilisti più disciplinati.
- ☑ Rigide misure restrittive contro le frodi assicurative, per proteggere i consumatori e ridurre i costi.
- ☑ Nuove misure di responsabilità e trasparenza per rivedere i costi del settore e garantire che i risparmi realizzati vengano sfruttati a beneficio dei consumatori.

### SUSSIDIO UNICO (ONTARIO TRILLIUM BENEFIT): PIÙ SCELTA PER I CITTADINI

Il governo propone di dare ai cittadini la possibilità di scegliere, a partire dal 2014, se ricevere il sussidio unico (OTB – Ontario Trillium Benefit) in un solo pagamento o in rate mensili.

Il sussidio unico (OTB) combina tre diversi crediti fiscali in uno solo.

Molti cittadini apprezzano questo tipo di assistenza mensile quando arrivano le bollette, ma a qualcuno potrebbe fare comodo un pagamento in un'unica soluzione.



UN ONTARIO PROSPERO  
E  
GIUSTO

BILANCIO DI PREVISIONE PER  
L'ONTARIO

2013





## UN PIANO PER CRESCITA E OCCUPAZIONE

Il piano per l'occupazione e la crescita dell'Ontario poggia su solidi fondamenti economici, supportati dalle politiche del governo e da investimenti in sei aree chiave:

1. Ambiente competitivo per le imprese: adottando un sistema fiscale competitivo e una legislazione efficace per attrarre nuovi investimenti e garantire la creazione di nuovi posti di lavoro e la crescita economica.
2. Infrastrutture moderne: investendo in trasporti pubblici, strade, scuole e ospedali, la base di un'economia produttiva.
  - Il governo prevede di investire più di 35 miliardi di dollari nei prossimi tre anni in settori strategici, come trasporti, assistenza sanitaria e istruzione, promuovendo così la creazione di oltre 100.000 nuovi posti di lavoro in media ogni anno in tutta la provincia.
3. Forza lavoro altamente qualificata: investendo in istruzione e formazione, come anche nella creazione di nuovi posti di lavoro per i giovani, per offrire occupazione e benessere a tutta la popolazione della provincia.
  - Il governo sta proponendo un programma occupazionale completo per i giovani, che prevede 295 milioni di dollari di investimenti in due anni per promuovere opportunità di lavoro, imprenditorialità e innovazione nella provincia dell'Ontario.
4. Promozione di imprenditorialità e innovazione: accentuando la capacità della provincia dell'Ontario di trasformare le idee in beni e servizi innovativi per l'economia globale.
5. Vocazione globale: collaborando con le imprese per estendere l'accesso ai mercati di beni e servizi oltre i confini dell'Ontario, raggiungendo altre province, gli Stati Uniti e le economie emergenti.

6. Comunità forti e dinamiche: aiutando tutte le comunità e le economie locali a trarre vantaggio dalla crescita economica e dalla creazione di nuovi posti di lavoro.

## UNA SOCIETÀ EQUA

I risultati economici e il tessuto sociale dell'Ontario sono ancora più solidi se tutti hanno l'opportunità di esprimere appieno il proprio potenziale.

*Il governo si impegna a continuare a offrire servizi pubblici di alta qualità:*

- ☑ Agevolando l'accesso a un servizio sanitario di alta qualità per tutti.
- ☑ Investendo sul futuro, aprendo nuove scuole materne a tempo pieno e concentrando l'attenzione sulle competenze essenziali per il successo dei giovani studenti.
- ☑ Garantendo un'agevolazione del 30% sulle tasse scolastiche dell'Ontario per favorire l'accesso all'istruzione postsecondaria.



*Più opportunità per i cittadini:*

- ☑ Introducendo una soglia di guadagno supplementare di 200 dollari mensili per agevolare l'occupazione dei beneficiari di assistenza sociale.
- ☑ Aumentando i sussidi di assistenza sociale, compresa un'integrazione per gli adulti single senza figli che ricevono già un assegno sociale (Ontario Works).
- ☑ Aumentando i limiti di liquidità per accedere all'assegno sociale (Ontario Works), in modo da aiutare i beneficiari a risparmiare e rafforzare la loro indipendenza economica.
- ☑ Sostenendo nuove opportunità per i popoli indigeni con il loro coinvolgimento diretto nella riforma dell'assistenza sociale, rafforzando l'assistenza per gli alloggi e trasformando i servizi per rispondere meglio alle esigenze dei bambini e dei giovani dei popoli indigeni.

Il *Bilancio di previsione per il 2013* è il nuovo piano del governo dell'Ontario per rafforzare l'economia della provincia e offrire pari opportunità a tutti i cittadini.

I risultati economici raggiunti dall'Ontario sono migliori se tutti hanno l'opportunità di lavorare, partecipare alla vita delle loro comunità e contribuire alla prosperità della provincia.

Il ruolo del governo nella creazione di nuovi posti di lavoro consiste nel ricreare un ambiente competitivo che spinga imprese e imprenditori ad assumersi rischi, fare investimenti, creare posti di lavoro e promuovere l'innovazione.

## OBIETTIVO: PAREGGIO DI BILANCIO

L'eliminazione del deficit è l'obiettivo più importante per garantire la prosperità dell'Ontario.

Il governo dell'Ontario è impegnato a raggiungere questo obiettivo entro il 2017-18.

Il deficit per il 2012-13 è stimato in 9,8 miliardi di dollari, 5 miliardi di dollari in meno di quanto previsto nel *Bilancio di previsione* dello scorso anno.

Le iniziative intraprese dal governo hanno permesso all'Ontario di registrare un deficit inferiore alle previsioni per il quarto anno consecutivo.

L'aumento della spesa pubblica nel 2012-13 è previsto sotto l'1% per il secondo anno consecutivo.

